

Գ Լ Ո Ւ Ե Կ.

1680<sup>և</sup>  
սկսեալ

Գ Ե Ր Մ Ա Ն Ի Ա

մինչև  
1902

ԷՍՏՊՅԻՎ (ԷՊԻՄՈՒ) ԿԵ ՄԱՐԿՈՒԻՎ

Տպագրութեան գիտին նայրենիքը եղող այս երկրին մէջ տարարականաբար Հայ Մա-  
մուլը շատ անշնան ու մասնակի գործունէութիւն մը ունեցած է: Գերմանիոյ մէջ հայերէն  
առաջին գիւրջը յոյս բնծայողի փառքը կը վիճակի

276. **Սարգեաւ Արշութոս**: Ծնած է Վրասիոյ թաղաքը: Ռուսցից  
Պեդիկի արքունական նամակարանի: Մեռած իր ծննդավայրը՝ 1704 ին: Գարուն նշանաւոր  
գիտուններէն այս Գերմանացին առաջին հայերէնագէտը կը ներկայանայ մեզ. իրմ քանի  
մը տարի առաջ թեւ Ասկուսը Բիէլիքը ատեն նայրենակից մը գրադած է մեր լեզուով, բայց  
քիչ յառաջացուցած է գայն: Արեւելագետներու երկրին՝ երոպայի մէջ ի սկզբան քիչ կարե-  
ւորութիւն բնծայուած է մեր լեզուին. իսկ երբ ժ.Ղ. դարէն սկսեալ Հայերն իրենց տպարանն  
ունեցան անոնց նոյնի վրայ, եղան գիտուններ՝ նայեցի նրատարակութիւններով գրադող. և  
այսպէս՝ Հայ Գրականութիւնը տակաւ նիւր դարձաւ անոնց ուսումնասիրութեան: Արդուրոս  
նայերէնը սորվելու մղուեցաւ մանաւանդ, երբ լսեց թէ «Ած.աշունչ»ը 1666 ին նայերէն գրոշ-  
մըւած է ի Հօլանտա. յաջողեցաւ ձեռք ձգել օրինակ մը և բնագիր մը: Յետոյ ուզեց իր նայ  
լեզուի նմտրեան նախաճաշակ փորձը տալ, ձեռնարկելով տպագրութեանն Ած.աշունչի մար-  
գարեւորեանց բաժինէն՝ **Հայերէն Արքիս** (Obadiah Armenus) ին 1680 բուսականին: Իր ծախ-  
քով ու խնամքով փորագրեց տառեր, ձուլեց ու տպեց 86 էջնոց այլ գրքոյի, որուն բնա-  
բանը միայն նայերէն է սակայն, իսկ մնացեալ մասերը՝ լատիններէն. վերջերը գրուած կայ —  
իրենց անուններով ու ձայներով — երկարագիր ու բոլորագիր մեր այբուբենը: Արդուրոս այլ  
գործին յառաջարանը կը վերջացունեն նայ ազգին նամար գնանատական տողերով և սա բարե-  
մաղբութեամբ. «Սատուած շատ նեռու ինկած, անթիւ գայլերով շրջապատուած և աննամար  
բարբարոսներով պարփակուած հօտը ամենողորմ գրութեամբ գերծ պահէ բշնամիներու յարձա-  
կումներն ու խառութիւններէ»: Մաղբանք որ գեռ իրականանայի շատ նեռու է...:

272. **Իրէյտիոյփ և Տերտէ** — Երկու դարէ աւելի վիքիարի ժամանա-  
կամիջոց մը կ'անցնի նայ տպագրութեան վերոյիշեալ նախափորձին վրայէն, և բովանդակ  
Գերմանիոյ ո՛չ մէկ քաղքին, գիւղին ու աւանին մէջ գեր պատանական իր գոյութիւնը կը շեշ-  
տէ որ և է Հայու կամ օտարազգիի մամուլ՝ որով Մերոպեան տառերով գիրք դրոշմուած ըլլայ:  
— 1896 ին միայն, Գերմանիոյ այս միեւնոյն քաղաքը կը տպուի ուստանայ նշ. ձայնագրագեռ  
եկմայեան Մակարի **Ներդառնակեալ երգեցողութիւնք Ս. Պատարագի**, 4 տետր, «Իգա-  
կան բարձր ձայն» էջ 18, «Իգական խոնարն ձայն» էջ 17, «Արական բարձր ձայն» էջ 141,  
«Արական խոնարն ձայն» էջ 97: Այս «ձայնագրեալ պատարագ»ը նրատարակուած է 272 ներ-  
կայ բուանամարը կրող գերմ. վիճագրիչ-տպագրիչ երկու ընկերներուն կողմէ:

273. **Փիսի** — Երուսիոյ ՄԱՐՊՈՒԲԿ քաղաքին մէջ այս գերման նայագետը  
1902 ին կը նրատարակէ **Հանդէս հայապիտութեան** գերմ. պարբերականը որ կը պարունա-  
կէր նայերէն հատուածներ այ: Ֆիսկ Յուցակ ձեռագրաց մըն այ յոյս բնծայած է:

**Պուլիշէմու Պրուսիայինի** 1872 ին տպած է Լայրցիկի մէջ **Հայերէն**  
գրաբար **Բերականութիւն** մը Լատին լեզուով (նեղինակ Յուլիոս Հենր. Բերերման):